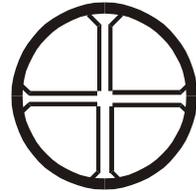


P F A R R B R I E F

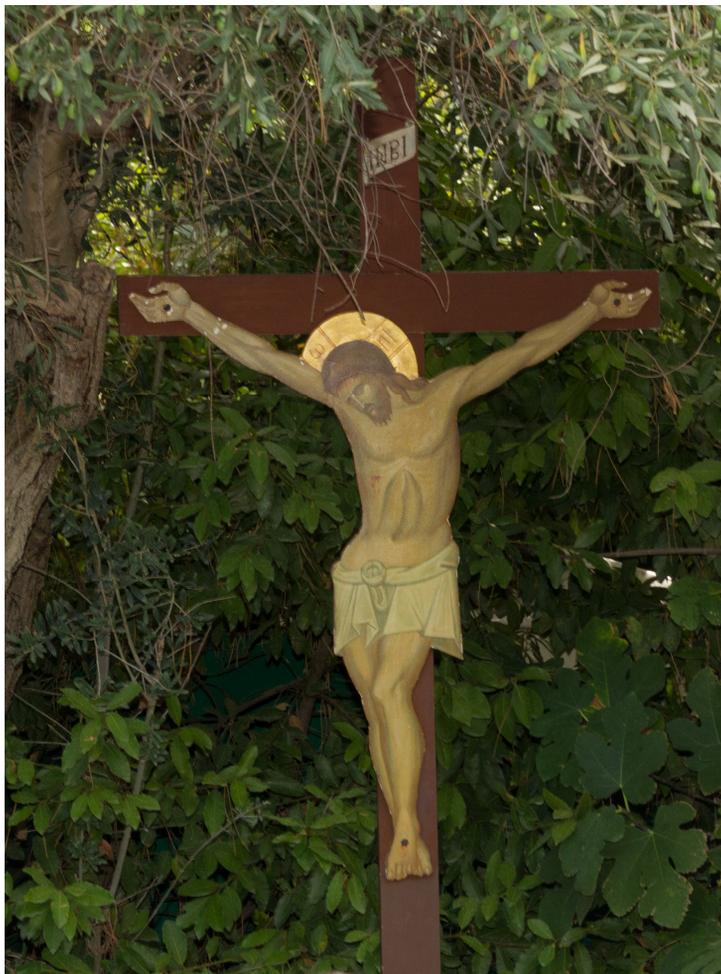
**DEUTSCHSPRACHIGE
KATHOLISCHE GEMEINDE
ST. MICHAEL ATHEN**

Odos Ekalis 10 ❖ GR - 145 61 Kifissia
Tel.: (+30) 210 6252 647 ❖ Fax: (+30) 210 6252 649
E-Mail: dkgathen@otenet.gr
Homepage: <http://www.dkgathen.net>



November 2017

Nummer 11



Liebe St. Michaelsgemeinde, liebe Freunde der Pfarrei!

In diesem Jahr feierten wir die Festmesse unseres Patroziniums (s. Seiten 6-9) bei herrlichem Spätsommerwetter in unserem schönen Garten. Die Buchsbaumhecken umrahmten den Messplatz, das Grün des Rasens und der Bäume harmonierten mit der weißen Bestuhlung. Das Kreuz im Olivenbaum ließ an den Garten Gethsemane denken. Dabei erinnerte ich mich an die Worte aus der Betrachtung, die der Ökumenische Patriarch Bartholomaios I. auf Bitten von Papst Johannes Paul II. für den Kreuzweg am Karfreitag 1994 im römischen Kolosseum verfasst hat:

„Tausendjähriger Olivenhain. Die Oliven müssen gepresst werden, damit das Feueröl, der Heilige Geist, auf die Wunden der Welt ausströme.

Leiden Jesu, Einsamkeit, die engsten Freunde sind eingeschlafen. Herr, befreie uns von diesem Schlaf, wenn das Leiden Christi sich fortsetzt im Leiden der Menschen.

In jedem Baum erwacht das siegreiche Kreuz. Garten Eden - Garten des Ursprungs.“



Mit herzlichen Segensgrüßen

Für P. Hans Bräber.

Umseitiges Bild: Das Kreuz im Olivenbaum während der Festmesse

GOTTESDIENSTORDNUNG

Deutschsprachige Katholische Gemeinde
Kapelle der Schwestern von Mutter Teresa
Katholische Kathedrale Ag. Dionysios

Odos Ekalis 10
Odos Aimonos 79
Odos Panepistimiou

Beichtgelegenheit vor und nach jeder hl. Messe

Gebetsanliegen des Hl. Vaters für den Monat November

Für die Christen in Asien: dass sie durch ihr Zeugnis für das Evangelium in Wort und Tat den Dialog, den Frieden und das gegenseitige Verstehen fördern, besonders in der Begegnung mit Menschen anderer Religionen.

Mi	01.11.	10:00	ALLERHEILIGEN - HOCHFEST HOCHAMT	Kifissia
Do	02.11.	18:00	ALLERSEELEN Hl. Messe	Kifissia
Fr	03.11.	09:30	Herz-Jesu-Freitag - Hl. Hubert Anbetung und hl. Messe	Kifissia
Sa	04.11.	10:00	Hl. Karl Borromäus Hl. Messe	Kifissia
So	05.11.	10:00	31. Sonntag im Jahreskreis Hl. Messe	Kifissia
Mo	06.11.	07:30	Hl. Messe	Aimonos
Do	09.11.	10:30	WEIHETAG DER LATERANBASILIKA Rosenkranz	K. Kathedrale
So	12.11.	10:00	32. Sonntag im Jahreskreis Hl. Messe	Kifissia
Mo	13.11.	07:30	Hl. Messe	Aimonos
Di	14.11.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Mi	15.11.	10:00	Hl. Albert d. Gr., Kirchenlehrer Hl. Messe	Kifissia

GOTTESDIENSTORDNUNG

Do	16.11.	10:30	Rosenkranz und hl. Messe	K. Kathedrale
Fr	17.11.		Hl. Gertrud von Helfta	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Sa	18.11.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
So	19.11.		33. Sonntag im Jahreskreis	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
			<i>Volkstrauertag (s. S. 5)</i>	
Mo	20.11.	07:30	Hl. Messe	Kifissia
Di	21.11.		Gedenktag U. Lb. Frau in Jerusalem	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Mi	22.11.		Hl. Cäcilia	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Do	23.11.		Hl. Klemens, Papst, Märtyrer	
		10:30	Rosenkranz und hl. Messe	K. Kathedrale
Fr	24.11.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Sa	25.11.		Hl. Katharina v. Alexandrien, Märtyrerin	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
So	26.11.		CHRISTKÖNIGSSONNTAG HOCHFEST	
		10:00	HOCHAMT	Kifissia
Mo	27.11.	07:30	Hl. Messe	Aimonos
Di	28.11.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Mi	29.11.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Do	30.11.		Hl. Andreas, Apostel - Fest	
		10:30	Hl. Messe	K. Kathedrale

Am 5. November begehen wir das **17. Jahrgedächtnis** für **Gerd Vollmer**
und am 27. November für **Josef Schömer**.

Wir wollen ihrer im Gebet und in der Feier der hl. Messe gedenken.
Sie mögen ruhen in Frieden.

In der Zeit vom 07.11. bis 11.11. ist unser Pfarrer nicht in Athen.
In dringenden Fällen wende man sich an die
Kath. Kathedrale, Tel.: 210-3623603.

VERANSTALTUNGEN UND NACHRICHTEN

GEMEINDENACHMITTAG

Unser nächstes Treffen findet statt am

Mittwoch, dem 08. November um 16:30.

Im Anschluss an das gemeinsame Kaffeetrinken sehen wir Bilder von unserem diesjährigen Patronatsfest.

ST. MARTINSFEIER MIT LATERNENUMZUG

Auch in diesem Jahr sind die Kinder mit ihren Eltern wieder zur St. Martinsfeier herzlich eingeladen. Im Garten unseres Zentrums wird des Heiligen gedacht und ihm zu Ehren ein Laternenumzug durchgeführt am

Dienstag, dem 14. November, um 17:30 Uhr.

Zum Abschluss wird den Erwachsenen wie in den Vorjahren Glühwein angeboten.

DIE FEIERSTUNDE ZUM VOLKSTRAUERTAG

findet statt auf dem Deutschen Soldatenfriedhof Dionyssos-Rapendoza am

Sonntag, dem 19. November, um 13:00 Uhr.

ÖKUMENISCHER WEIHNACHTSBASAR

Eine herzliche Einladung zur Mitarbeit und zum Besuch des Basars 2017 am

Samstag, dem 02. Dezember von 10:00 – 18:00 Uhr und am

Sonntag, dem 03. Dezember von 10:00 – 13:00 Uhr.

Wir beginnen mit einem **ökumenischen Wortgottesdienst**, den unser Pfarrer mit der ev. Seemannsdiakonin, Frau Reinhild Dehning, feiern wird am

Samstag, 09:00 Uhr Deutsche Schule Athen, Musiksaal 2. Etage

30-JÄHRIGES ORTSJUBILÄUM AM SONNTAG, 10. DEZEMBER

AM II. ADVENTSSONNTAG WIRD MSGR. HANS BRABECK 30 JAHRE PFARRER UNSERER ST. MICHAELSPFARREI ATHEN SEIN. VORGESEHEN IST IN DER STADTMITTE EINE FEIER, BEGINNEND MIT DER HL. MESSE UM 10 UHR UND EINEM ANSCHLIEBENDEN EMPFANG.

ALLE MITGLIEDER UND FREUNDE DER PFARREI SIND DAZU HERZLICH EINGELADEN.

UM EINEN GEORDNETEN ABLAUF DES FESTES ZU GEWÄHRLEISTEN, WIRD UM EINE VERBINDLICHE ANMELDUNG IM PFARRBÜRO ODER PER E-MAIL BIS SPÄTESTENS ZUM 07. DEZEMBER GEBETEN. MIT IHRER ANMELDUNG ERHALTEN SIE EINE EINLADUNGSKARTE, DIE BEIM EINLASS VORZUWEISEN IST.

ALS EHRENGÄSTE ERWARTEN WIR U. A. DEN NEUEN NUNTIUS IN ATHEN, DEN CHINESISCHEN ERZBISCHOF SAVIO HON TAI-FAI, DEN NEUEN DEUTSCHEN BOTSCHAFTER, HERRN JENS PLÖTNER UND DIE ÖSTERREICHISCHE BOTSCHAFTERIN, FRAU MAG. ANDREA IKIĆ-BÖHM.

NACHLESE ZUM PATRONATSFEST

Unter Glockengeläut zogen die Geistlichen des diesjährigen Patronatsfestes in unser schönes Gartengelände ein, wo wir in diesem Jahr bei noch sehr angenehmen Temperaturen die hl.



Liturgie feierten. Unser Pfarrer begrüßte zu Beginn der hl. Messe Bischof Manuel Nin, den Apostolischen Exarchen für die Katholiken im byzantinischen Ritus in Griechenland als Festprediger und den Kanzler der Apostolischen Nuntiatur Athen, Msgr. Massimo Catterin, als Konzelebranten. Am Ende der festlichen Liturgie bedankte sich unser Pfarrer bei seinen geistlichen Mitbrüdern.

Während und nach der hl. Messe sang dankenswerterweise der Kammerchor der Deutschen Schule Athen unter Leitung von Frau Ulrike Haubmann.

Anschließend begrüßte Frau Gaby Bratsos weitere Gäste, u. a. die Ehrwürdigen Schwestern der

Missionaries of Charity und die Pammakaristosschwestern, den neuen Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Herrn Jens Plötner mit Familie,



AM SONNTAG, DEM 24. SEPTEMBER

den Konsul der luxemburgischen Botschaft Athen, Herrn Michel Grethen, sowie Frau Monika Frank von der deutschen Botschaft.

Des Weiteren begrüßte sie Freunde und Gäste aus der orthodoxen Kirche und aus der deutschsprachigen evangelischen Gemeinde Athen, unter ihnen die Leiterin der evangelischen Seemannsmission, Diakonin Reinhild Dehning, den Vorsitzenden des evangelischen Diakonievereins, Herrn Dimos Papanastassiou und Vorstandsmitglied Herrn Volker Klar, die Leiterin des evangelischen Altenheimes „Haus Koroneos“, Frau Tanja Nettersheim und ihre Mitarbeiterinnen, die Vorsitzende des ökumenischen Weihnachtsbazars, Frau Ute Dürrbaum, die Leiterin der Deutschen Schule Athen, Frau Annette Brunke-Kullik, den Vorsitzenden des Philadelphiaver eins, Herrn George Besi, den Vorsitzenden des Vereins SEFA, Herrn Kostas Katzikas, die Mitglieder der Philippinischen Community und nicht zuletzt alle Mitglieder und Freunde unserer Pfarrgemeinde.

Die österreichische Botschafterin sandte herzliche Segensgüße. Sie konnte diesmal nicht bei uns sein, da sie zur Beerdigung ihres Vaters nach Wien gereist war.

Nach der hl. Liturgie beehrten uns noch Erzpriester Dimitrios Nikou von der orthodoxen Metropole und der ehemalige Pfarrer der deutschsprachigen evangelischen Gemeinde Athen, Michael Schweitzer mit seiner Gattin.



IN UNSEREM SCHÖNEN GARTEN

Im Anschluss an die hl. Messe konnten sich die zahlreichen Besucher bei herrlichem Wetter an diversen Spezialitäten erfreuen. Zur Auswahl standen Bratwurst, Souvlaki, Sauerkraut, diverse Salate, Berliner, Kuchen und Kaffee, erlesene griechische Weine und Bier frisch vom Fass. In der Tombola lockten wiederum attraktive Preise, u. a. ein Flugticket der Aegean Airlines



und von der Firma Mercedes eine freie Wochenendfahrt mit einem Wagen aus ihrem Wagenpark. Auch die Kinder erfreuten sich wieder an abwechslungsreichen Spielen. Die Verkaufsstände mit Textilien, Büchern und Flohmarktartikeln fehlten auch in diesem Jahr nicht.



AUS DER FESTPREDIGT BEIM PATRONATSFEST

Wie an jedem Sonntag feiern wir auch an diesem Sonntag die Auferstehung unseres Herrn Jesus Christus, der das Fundament unseres Glaubens ist. Heute feiern wir allerdings auch das Fest des heiligen Erzengels Michael und aller Engel im Himmel. So handeln die Lesung aus der Apokalypse und das Evangelium nach Johannes von diesem Fest der Engel. Das Fest fällt nach römischem Ritus auf den 29. September und in der byzantinischen Tradition auf den 8. November. Die Apokalypse berichtet uns in ihrer symbolischen Sprache von Michaels Kampf gegen den Drachen, gegen das Böse und vom endgültigen Sieg Christi. Johannes berichtet vom Ruf an Philippus und Nathanael und von der prophetischen Verkündigung durch Christus: „Und ich sage euch, ihr werdet den Himmel geöffnet sehen und die Engel Gottes auf- und niedersteigen über dem Menschensohn.“



Es ist wirklich schwer zu sagen, wer diese Engel sind. Wir können vermuten, aber nicht erkennen, was sie sind, aber wir sehen, was sie tun. Die Schrift spricht nicht vom Wesen der Engel, sondern von ihrem Handeln. Engel sind immer wieder gegenwärtig in der gesamten Heiligen Schrift. Und von drei Engeln wird genauer berichtet: von Michael, Gabriel und Rafael.

Michael - sein Name bedeutet: „Wer ist wie Gott“ - wird fünfmal in der Heiligen Schrift erwähnt, dreimal im Buch Daniel: „Michael kam mir zur Hilfe ...“ (Dn 10,13), der Engel als Gottes Hilfe. Dann wird Michael einmal erwähnt im Brief des Judas (1,9), wie er mit dem Teufel streitet und mit ihm um den Leichnam des Moses rechtet. Und schließlich berichtet die Apokalypse (12,7), wie Michael zusammen mit seinen Engeln gegen den Drachen kämpft.

Die Byzantinische Tradition identifiziert mit Michael den Engel, der die Größe und Allmacht Gottes bekannt macht, die bei den Menschen wirkt, so den Engel, der Abraham erscheint, als dieser seinen Sohn opfern will (Gn 22), weiterhin den Engel, der die Apostel aus dem Gefängnis befreit (Apg 5,19) und den Engel in der Apokalypse, der, wie vorhin erwähnt, gegen den Antichristen kämpft.

Wir feiern das Fest Michaels und all seiner Engel. Wir feiern und erleben, dass Gott in vielerlei Hinsicht in unserem Leben gegenwärtig ist, in seinem Wort, in den Sakramenten, in den Brüdern, die uns tragen, die uns die Heilsbotschaft bringen, die uns stärken, uns heilen und uns zu Gott führen. Amen.

NACHRICHTEN

Herzlichen
KZAD

sagen wir allen, die zum guten Gelingen des Patroziniums 2017 beigetragen haben, den Helferinnen und Helfern, besonders auch den großzügigen Spendern:

*ADVANCE PHARMACIES *

* AEGEAN AIRLINES S.A. * AGORA TRAVEL *

* CRYSTAL BEVERAGES A.E. * KAFKAS. GR *

* LEADER A.E. * MERCEDEZ BENZ HELLAS *

* OPTICAL CENTER *

* PAUL HARTMANN HELLAS A. E. *

* PHILADELPHIA VEREIN *

* ROBERT BOSCH AE * SEFA *

*TELIS KIKERIS HAIR & BEAUTY *

* TRIUMPH INTERNATIONAL *

* G. Alexiou-Strauß * L. Apostolidis * G. Bratsos *

* A. Chrissou * R. Dehning *

* R. Fotiadis * U. Geffers *

* U. Geiger * H. Gotsis *

* R.W. Hasse * R. Heydgen * S. Horn *

* Mag. A. Ikić-Böhm * J. Kalligeros *

* A. Kallinteris * G. Katsikas * J. Köchling *

* P. Kasartzidi * Dr. P. Koronakis *

* R. Latsoudis-Karikas * M. Liakopoulos * S. Linder * Mantzouratos * H. Mayer *

* Dr. U. Merlin * E. Migomaki * T. Nettersheim * C. Niros * H. Niedermeyer *

* M. Regopoulos * Dr. S. Roditis * W. u. J. Schima * H. Schmidt * U. Schmidt *

* E. Skoulikis * U. Stratoudakis * S. Strobolagos * A. Syrianos * R. Theologitou *

* M. Tsakonas * L. Tsolakos * D. Werner * Dr. C. Wulff *

**DEUTSCHSPRACHIGE KATHOLISCHE GEMEINDE
ST. MICHAEL**

**Odos Ekalis 10 • GR-145 61 Kifissia/Athen
E-Mail: dkgathen@otenet.gr
Homepage: <http://www.dkgathen.net>**

Msgr. Hans Brabeck:	Wohnung	Tel.:	+30 213 0317 036
	Büro	Tel.:	+30 210 6252 647
		Fax:	+30 210 6252 649

Bürozeiten: Di - Fr 10:30 – 12:00

**Sie können unseren Pfarrbrief auch vom Internet unter folgendem Link
herunterladen:**

<http://dkgathen.net/pfarrbriefe.html>

EVANGELISCHE GEMEINDE

	Odos Sina 66	Tel.:	+30 210 3612 713
	106 72 Athen	Fax:	+30 210 3645 270
	evgemath@gmail.com		
Sekretariat:	Odos Sina 66	Tel.:	+30 210 3612 713
Bürozeiten:	dienstags-freitags	Fax:	+30 210 3645 270
	10:00 – 12:30 Uhr		
Haus Koroneos:	Odos Pan. Kyriakou 7	Tel.:	+30 210 6444 869
Seemannsmission:	Diakonin Reinhild Dehning	Tel.:	+30 210 4287 566
	Postfach 80303		
	Botassi 60-62, 185 10 Piraeus	Mobil:	+30 694 4346 119

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗΣ
ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΕΝΟΡΙΑΣ „ΑΓ. ΜΙΧΑΗΛ“ ΑΘΗΝΩΝ
Κωδικός 5915

Τεύχος αριθ. 355 • Νοέμβριος 2017 • Ιδιοκτήτης: Albert Büttner Verein
Εκδότης και υπεύθυνος κατά νόμον: Εφημέριος Hans Brabeck
ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ
ΕΝΟΡΙΑΣ

„ΑΓ. ΜΙΧΑΗΛ“ ΑΘΗΝΩΝ

Οδός Εκάλης 10 □ 145 61 Κηφισιά

Τηλ.: (+30) 210 6252 647 □ Φαξ: (+30) 210 6252 649

E-Mail: dkgathen@otenet.gr

Homepage: <http://www.dkgathen.net>